|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| مُلخَّص رسالة:  «حقوقٌ دعت إليها الفطرة وقرَّرتها الشَّريعة»  للعلَّامة: محمَّد بن صالحٍ العثيمين $ | | | |
| ئىسلام دىنى بېكىتكەن ۋە ساغلام تەبىئەت ئۇنىڭغا چاقىرغان ھەق-ھوقۇقلارنىڭ جەۋھىرى  شەيخ ئىبنى ئۇسەيمىن رەھىمەھۇللاھنىڭ ئەرەبچە رىسالىسى | | | |
|  | | | |
| اللُّغة: | العربيَّة - الأويغورية | **Arabic - Uyghur** | **Language:** |
|  |  |  |  |
| ترجمة: | القسم العلمي بمعهد السنة | **Scientific division of the Sunnah Institute** | **Translated by:** |
|  |  |  |  |
| إشراف: | د. هيثم سرحان | **Dr. Haitham Sarhan** | **Supervisor:** |
|  |  |  |  |
| النسخة والسَّنة: | الأولى - 1443هـ | **First - 1443H** | **Edition & Year:** |



الطَّبعة الأولى

الحقوق متاحة لكلِّ مسلمٍ ومسلمةٍ

الرَّجاء التَّواصل على: islamtorrent@gmail.com

فسح وزارة الإعلام



¢

|  |  |
| --- | --- |
| الحقُّ الأوَّل: حقُّ الله تعالى | **(1) ئاللاھ تائالانىڭ ھەق –ھوقۇقلىرى:** |
| أن تعبده وحده لا شريك له، وتكون عبدًا مُتذلِّلًا خاضعًا له، مُمتثلًا لأمره، مُجتنبًا لنهيه، مُصدِّقًا بخبره.  عقيدةٌ مُثلى، وإيمانٌ بالحقِّ، وعملٌ صالحٌ مُثمرٌ.  عقيدةٌ قِوامها: المحبَّة والتَّعظيم، وثمرتها: الإخلاص والمُثابرة. | يەككە-يىگانە ئاللاھقا ھېچ نەرسىنى شېرىك كەلتۈرمەستىن ئىبادەت قىلىش، بۇيرۇقىغا بويسۇنۇپ، چەكلىمىسىدىن يىراق بولۇپ، خەۋەرلىرىگە ئىشىنىپ، يۈكسەك ئەقىدىلىك، ھەقىقى ئىمانلىق، نەتىجىلىك ياخشى ئەمەللەرنى قىلىدىغان ئاللاھقا ھەقىقى بويسۇنىدىغان بەندە بولۇشتىن ئىبارەت، ئەقىدىنىڭ تۇتقۇسى: ياخشى كۆرۈش ۋە ئۇلۇغلاش، ئۇنىڭ مېۋىسى: ئىخلاس ۋە سەۋىرچانلىقتۇر. |

|  |  |
| --- | --- |
| الحقُّ الثَّاني: حقّ رسول اللّه ﷺ | **(2) پەيغەمبەرئەلەيھىسسالامنىڭ ھەق-ھوقۇقلىرى:** |
| توقيره، واحترامه، وتعظيمه؛ التَّعظيمَ اللَّائقَ به، من غير غُلوٍّ ولا تقصيرٍ.  وتصديقُه فيما أخبر به من الأمور الماضية والمُستقبَلة، وامتثالُ ما به أمرَ، واجتناب ما عنه نهى وزجرَ، والإيمانُ بأنَّ هديَه أكملُ الهدي، والدِّفاعُ عن شريعته وهديه. | پەيغەمبەرئەلەيھىسسالامنى ئىززەت قىلىش، ئېھتىرام قىلىش، چەكتىن ئاشۇرۇۋەتمەستىن ۋە سەل قارىماستىن لايىق رەۋىشتە ئۇلۇغلاشتىن ئىبارەتتۇر.  پەيغەمبەرئەلەيھىسسالامنىڭ ئۆتكەن زامان ۋە كىلىدىغان زامانلار توغرىسىدا بىلدۈرگەن خەۋەرلىرىنى تەستىقلاش، بۇيرىغان ئىشلىرىغا بويسۇنۇش، چەكلىگەن ۋە توسقان ئىشلىرىدىن يىراق تۇرۇش، ئۇنىڭ يولىنىڭ ئەڭ مۇكەممەل يول ئىكەنلىكىگە ئىشىنىش، ئۇنىڭ دىنى ۋە پرىنسىپىنى مۇداپىئە قىلىشتىن ئىبارەتتۇر |

|  |  |
| --- | --- |
| الحقُّ الثَّالث: حقّ الوالدين | **(3) ئاتا-ئانىنىڭ ھەق-ھوقۇقلىرى:** |
| أن تبرَّهما، وذلك بالإحسان إليهما قولًا وفعلًا، بالمال والبدن، وتمتثل أمرهما في غير معصية الله، وفي غير ما فيه ضررٌ عليك. | ئۇلارغا ياخشىلىق قىلىش، يەنى مېلى بىلەن جېنى بىلەن، سۆزى بىلەن ھەرىكىتى بىلەن ئۇلارغا ياخشىلىق قىلىش، ئاللاھ تائالاغا ئاسىيلىق بولمايدىغان ۋە ئۆزىگە زەرەر بولمايدىغان ئىشلاردا ئۇلارنىڭ بۇيرۇقىغا بويسۇنۇشتىن ئىبارەتتۇر. |

|  |  |
| --- | --- |
| الحقُّ الرَّابع: حقّ الأولاد | **(4) پەرزەنتلەرنىڭ ھەق-ھوقۇقلىرى:** |
| (1) التَّربية؛ وهي تنمية الدِّين والأخلاق في نفوسهم، حتَّى يكونوا على جانبٍ كبيرٍ من ذلك.  (2) أن يُنفَق عليهم بالمعروف، من غير إسرافٍ ولا تقصيرٍ.  (3) ألَّا يُفضَّل أحدٌ منهم على أحدٍ في العطايا والهبات. | 1-ياخشى تەربىيلەش، ئۇ بولسىمۇ ئۇلارنىڭ دىلىدا دىنى چۈشەنچە ۋە گۈزەل ئەخلاق قارىشىنى يۇقىرى كۆتۈرۈش ھەتتا بۇنى ئاساسى غايە قىلىشتىن ئىبارەتتۇر.  2-  3- |

|  |  |
| --- | --- |
| الحقُّ الخامس: حقّ الأقارب | **(5) ئۇرۇغ-تۇغقانلارنىڭ ھەق-ھوقۇقلىرى:** |
| أن يصل قريبه بالمعروف؛ ببذل الجاه، والنَّفع البدنيِّ، والنَّفع الماليِّ بحسب ما تتطلَّبه قوَّة القرابة والحاجة. | ئۇلارغا ھەر تەرەپتىن ياخشىلىق بىلەن سىلە-رەھىم قىلىش، ھاجەت ۋە ئۇرۇغ-تۇغقانلىقنىڭ تەقەززاسى بويىچە مال-مۈلۈك، يۈز-ئابرۇي ۋە ئەمەلىي ھەرىكىتى ئارقىلىق مەنپەئەت يەتكۈزۈشتىن ئىبارەتتۇر. |

|  |  |
| --- | --- |
| الحقُّ السَّادس: حقّ الزَّوجين | **(6) ئەر-ئاياللارنىڭ ھەق-ھوقۇقلىرى:** |
| أَن يعاشر كلٌّ منهما الآخر بالمعروف، وأن يبذل الحقَّ الواجب له بكلِّ سماحةٍ وسهولةٍ، من غير تكرُّهٍ لبذله ولا مُماطلةٍ.  من حقوق الزَّوجة على زوجها: أن يقوم بواجب نفقتها من الطَّعام والشَّراب والكسوة والمسكن وتوابع ذلك، وأن يعدل بين الزَّوجات.  من حقوق الزَّوج على زوجته: أن تطيعه في غير معصية الله، وأن تحفظه في سرِّه وماله، وألَّا تعمل عملًا يضيِّع عليه كمال الاستمتاع. | بىر-بىرى بىلەن كۆڭۈللۈك، ياخشى تۇرمۇش ئۆتكۈزۈش، ھەر بىرى ئۆز ئۈستىدىكى ئۆتەشكە تىگىشلىك بولغان ھەقلەرنى رازىمەنلىك، كەڭ قورساقلىق بىلەن ئىختىيارى ھالەتتە ئادا قىلىش.  ئەرنىڭ ئايال ئۈچۈن ئادا قىلىشقا تىگىشلىك بولغان ھەقلىرىدىن: كىيىم-كېچەك، يېمەك-ئىچمەك، تۇرالغۇ-جاي ۋە ئايالغا ئالاقىدار بولغان كېرەكلىك نەرسىلەرنى تولۇقلاپ بېرىش، بىر قانچە ئاياللىرى بولسا ئۇلارنىڭ ئارىسىدا ئادىل بولۇشتىن ئىبارەتتۇر.  ئايالنىڭ ئەر ئۈچۈن ئادا قىلىشقا تىگىشلىك بولغان ھەقلىرىدىن: ئاللاھ تائالاغا ئاسىيلىق بولمايدىغان ئىشلاردا ئېرىگە بويسۇنۇش، ئېرىنىڭ سىرلىرى ۋە مال-مۈلكىنى مۇھاپىزەت قىلىش، ئېرىنىڭ مۇكەممەل مەنپەئەتلىنىدىغان ئىشلىرىنى زايە قىلىۋەتمەسلىكتۇر |

|  |  |
| --- | --- |
| الحقُّ السَّابع: حقّ الولاة والرَّعيَّة | **(7) رەھبەرلەرنىڭ ۋە خەلقنىڭ ھەق-ھوقۇقلىرى:** |
| حقوق الرَّعية على الوُلاة: أن يقوموا بالأمانة الَّتي حمَّلهم الله إيَّاها، وألزمهم القيام بها؛ من النُّصح للرَّعيَّة، والسَّير بها على النَّهج القويم الكفيل بمصالح الدُّنيا والآخرة، وذلك باتِّباع سبيل المؤمنين.  حقوق الولاة على الرَّعيَّة فهي: النُّصح لهم فيما يتولَّاه الإنسان من أمورهم، وتذكيرهم إذا غفلوا، والدُّعاء لهم إذا مالوا عن الحقِّ، وامتثال أمرهم في غير معصية الله، ومُساعدتهم. | خەلقنىڭ رەھبەرلەردىكى ھەققى: رەھبەرلەر ئاللاھ تائالا ئۇلارغا يۈكلىگەن ئامانەتنى تولۇق ئادا قىلىش، خەلقكە نەسىھەت قىلىش، ئۇلارنى دۇنيا-ئاخىرەتلىك مەنپەئەتىگە كېپىللىك قىلىدىغان توغرا يولغا يېتەكلەشتىن ئىبارەت بولۇپ، بۇ مۆمىنلەرنىڭ يولىغا ئەگىشىش بىلەن روياپقا چىقىدۇ.  رەھبەرلەرنىڭ خەلىقتىكى ھەققى: كىشىلەر ئۆزلىرىنىڭ ئىشىغا ئىگە قىلغان ئىنسانغا سەمىمى بولۇش، غاپىل قالسا ئەسلىتىش، ھەقتىن مايىل بولۇپ كەتسە، ھەقىقەتكە چاقىرىش، ئاللاھ تائالاغا ئاسىيلىق بولمايدىغان ئىشلاردا ئۇلارغا ئىتائەت قىلىش ۋە ئۇلارغا ياردەمدە بولۇشتىن ئىبارەتتۇر |

|  |  |
| --- | --- |
| الحقُّ الثَّامن: حقّ الجيران | **(8) خولۇم-خوشنىلارنىڭ ھەق-ھوقۇقلىرى:** |
| الجار: هو القريب منك في المنزل، يُحسِن إليه بما استطاع من المال والجاه والنَّفع، ويكفُّ عنه الأذى القوليَّ والفعليَّ.  (1) إن كان قريبًا منك في النَّسب وهو مسلمٌ؛ فله ثلاثة حقوقٍ: حقُّ الجوار، وحقُّ القرابة، وحقُّ الإسلام.  (2) إن كان مسلمًا وليس بقريبٍ في النَّسب؛ فله حقَّان: حقُّ الجوار، وحقُّ الإسلام.  (3) وكذلك إن كان قريبًا وليس مسلمًا؛ فله حقَّان: حقُّ الجوار، وحقُّ القرابة.  (4) إن كان بعيدًا غير مسلمٍ فله حقٌّ واحدٌ: حقُّ الجوار. | خوشنا دېگەن بىر-بىرىگە ئۆيى يېقىن بولغانلاردۇر، كۈچىنىڭ يېتىشچە خوشنىلىرىغا مال-مۈلۈك، يۈز-ئابرۇي بىلەن مەنپەئەت يەتكۈزۇش، ئاغزاكى ۋە ئەمەلىي ھەرىكىتى ئارقىلىق ئۇلارغا ئەزىيەت يەتكۈزۈشتىن ساقلىنىش.  1-تۇغقانچىلىقى بار مۇسۇلمان خوشنا بولسا، ئۇ كىشى ئۈچۈن ئۈچ تۈرلۈك ھەق بولىدۇ، خوشنىدارچىلىق، تۇغقانچىلىق ۋە مۇسۇلمانچىلىق.  2-تۇغقانچىلىقى بولمىغان مۇسۇلمان خوشنا بولسا، ئۇ كىشى ئۈچۈن ئىككى تۈرلۈك ھەق بولىدۇ، خوشنىدارچىلىق ۋە مۇسۇلمانچىلىق.  3- تۇغقانچىلىقى بار مۇسۇلمان ئەمەس خوشنا بولسا، ئۇ كىشى ئۈچۈن ئىككى تۈرلۈك ھەق بولىدۇ، خوشنىدارچىلىق، تۇغقانچىلىق.  4- تۇغقانچىلىقى بولمىغان ۋە مۇسۇلمان بولمىغان خوشنا بولسا، ئۇ كىشى ئۈچۈن خوشنىدارچىلىقتىن ئىبارەت بىرلا ھەق بولىدۇ |

|  |  |
| --- | --- |
| الحقُّ التَّاسع: حقّ المسلمين عمومًا | **(9) مۇسۇلمانلارنىڭ ئومومى ھەق-ھوقۇقلىرى:** |
| منها السَّلام، وأن تجيبه إذا دعاك، وأن تنصحه إذا استنصحك، وأن تشمِّته إذا عطس فحمد الله، وأن تعوده إذا مرض، وأن تتَّبعه إذا مات، وأن تكفَّ الأذى عنه.  حقوق المسلم على المسلم كثيرةٌ، ويمكن أن يكون المعنى الجامع لها هو قوله ﷺ: «**الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ**»؛ فإنَّه متى قام بمُقتضى هذه الأُخُوَّة اجتهد أن يتحرَّى له الخير كلَّه، وأن يجتنب كلَّ ما يضرُّه. | ئۇ ھەقلەردىن: سالام قىلىش، چاقىرىققا ئىجابەت قىلىش، نەسىھەت تەلەپ قىلسا، نەسىھەت قىلىش، چۈشكۈرۈپ ئەلھەمدۇ لىللا دېسە، يەرھەمۇ كەللاھ دېيىش، ئاغرىپ قالسا يوقلاش، ۋاپات بولسا جىنازىسىگە ئەگىشىش، ئۇنىڭغا يېتىدىغان ئەزىيەتلەرنى توسۇشتىن ئىبارەت.  مۇسۇلماننىڭ مۇسۇلماندىكى ھەققى ئىنتايىن كۆپ بولۇپ، بۇنىڭ ھەممىسىنى پەيغەمبەرئەلەيھىسسالامنىڭ «مۇسۇلمان مۇسۇلماننىڭ قېرىندىشى» دېگەن سۆزىگە ئىخچاملاشتۇرۇش مۇمكىن بولىدۇ، مۇشۇ قىرىنداشلىقنىڭ تەقەززاسىنى تۇرغۇزغاندا، قېرىندىشى ئۈچۈن پايدىلىق بولغان ياخشى ئىشلارنى تاللايدۇ، زىيانلىق بولغان ئىشلاردىن يىراق بولىدۇ |

|  |  |
| --- | --- |
| الحقُّ العاشر: حقّ غير المسلمين | **(10) مۇسۇلمان بولمىغانلارنىڭ ھەق-ھوقۇقلىرى:** |
| يجب على وليِّ أمر المسلمين أن يحكُم فيهم بحكم الإسلام في النَّفس والمال والعِرض، وأن يُقيم الحدود عليهم فيما يعتقدون تحريمه، ويجب عليه حمايتهم وكفُّ الأذى عنهم.  ويجب أن يتميَّزوا عن المسلمين في اللِّباس، وألَّا يُظهروا شيئًا مُنكَرًا في الإسلام، أو شيئًا من شعائر دينهم؛ كالنَّاقوس، والصَّليب. | مۇسۇلمان رەھبەرلەر مۇسۇلمان بولمىغان كىشىلەر ئارىسىدىمۇ يۈز-ئابرۇي، مال-مۈلۈك ۋە جان مەسىلىسىدە ئىسلامنىڭ ھۆكمى بىلەن ھۆكۈم قىلىش، مۇسۇلمانلارغا قىلىش چەكلەنگەن ئىشلارنى سادىر قىلسا ئۇلارغا جازا تۇرغۇزۇش، ئۇلارنى باشقا تەرەپلەردىن ھىمايە قىلىش ۋە ئەزىيەتلەردىن قول ئۈزۈش كېرەك بولىدۇ |

